II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2020/1648 AL CONSILIULUI

din 6 noiembrie 2020

privind punerea în aplicare a articolului 8a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 765/2006 al Consiliului din 18 mai 2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus ([1]), în special articolul 8a alineatul (1),

având în vedere propunerile Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

(1) La 18 mai 2006, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus.

(2) La 9 august 2020, Belarus a desfășurat alegeri prezidențiale, cu privire la care s-a constatat că nu au fost conforme cu standardele internaționale și că au fost marcate de represiunea candidaților independenți, fiind urmate de o reprimare brutală a demonstranților pașnici. La 11 august 2020, Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate („Înaltul Reprezentant") a emis o declarație în numele Uniunii în care afirma că alegerile nu au fost nici libere, nici corecte. S-a afirmat de asemenea că ar putea să fie luate măsuri împotriva celor responsabili de violențe, de arestări nejustificate și de falsificarea rezultatului alegerilor.

(3) La 2 octombrie 2020, Consiliul a adoptat Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1387 ([2]) prin care au fost desemnate 40 de persoane identificate ca fiind responsabile de acte de represiune și de intimidare a demonstranților pașnici, a membrilor opoziției și a jurnaliștilor în urma alegerilor prezidențiale care au avut loc în Belarus în 2020, precum și de abateri comise de Comisia Electorală Centrală în cadrul procesului electoral aferent alegerilor respective.

(4) La 24 septembrie 2020, Înaltul Reprezentant a emis o declarație în numele Uniunii în care afirma că așa-numita „învestitură" și noul mandat revendicat de Aleksandr LUKAȘENKO sunt lipsite de orice legitimitate democratică. În declarație se reitera faptul că Uniunea se așteaptă ca autoritățile din Belarus să se abțină imediat de la orice noi forme de represiune și violență îndreptate împotriva poporului belarus și să elibereze imediat și necondiționat toate persoanele deținute, inclusiv prizonierii politici.

(5) Având în vedere gravitatea situației din Belarus, din cauza actelor de represiune care sunt comise în continuare împotriva societății civile și a activiștilor opoziției, Aleksandr LUKAȘENKO și 14 alte persoane ar trebui incluse pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzută în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 765/2006.

(6) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (CE) nr. 765/2006 ar trebui modificată în consecință,

([1]) JO L 134, 20.5.2006, p. 1.

([2]) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/1387 al Consiliului din 2 octombrie 2020 privind punerea în aplicare a articolului 8a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 765/2006 privind măsuri restrictive împotriva Belarus (JO L 319I, 2.10.2020, p. 1).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 765/2006 se modifică astfel cum se prevede în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 noiembrie 2020.

Pentru Consiliu
Președintele
M. ROTH

ANEXĂ

În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 765/2006, se adaugă următoarele persoane:

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motivele înscrierii pe listă
„45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexandr Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА	Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Președinte al Republicii Belarus Data nașterii: 30.8.1954 Locul nașterii: localitatea Kopys, regiunea Vitebsk/ Viciebsk, fosta URSS (actualmente Belarus) Sex: masculin	În calitatea de președinte al Belarusului cu autoritate asupra organelor statale, este responsabil de represiunea violentă desfășurată de aparatul de stat înainte și după alegerile prezidențiale din 2020, în special prin respingerea principalilor candidați din opoziție, arestări arbitrare și rele tratamente ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Aleksandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА	Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Consilier pe probleme de securitate națională al președintelui, membru al Consiliului de Securitate Data nașterii: 28.11.1975 Locul nașterii: Mogilev/ Mahiliou (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În calitate de consilier pe probleme de securitate națională al președintelui și de membru al Consiliului de Securitate, precum și exercitând funcția de supraveghere informală a forțelor de securitate din Belarus, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin arestări arbitrare și rele tratamente, inclusiv tortură, ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА	Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Șeful personalului Administrației Prezidențiale Data nașterii: 14.1.1963 Locul nașterii: satul Stolitsa din regiunea Vitebsk/ Viciebsk (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În calitate de șef al personalului Administrației Prezidențiale, este strâns asociat președintelui și responsabil de asigurarea executării prerogativelor prezidențiale în domeniul politicii interne și externe. Acesta sprijină astfel regimul Lukașenko, inclusiv în campania de represiune și de intimidare condusă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ	Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Președintele KGB, fost președinte al Comitetului de control al statului Data nașterii: 8.9.1966 Locul nașterii: satul Privalki/ Privalka din regiunea Hrodna/ Grodno (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca președinte al Comitetului pentru securitatea statului (KGB) și în calitatea anterioară de președinte al Comitetului de control al statului, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin arestări arbitrare și rele tratamente, inclusiv tortură, ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motivele înscrierii pe listă
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Роман Иванович МЕЛЬНИК	Șeful Direcției principale de protecție a legii și ordinii și de prevenire din cadrul Ministerului Afacerilor Interne Data nașterii: 29.5.1964 Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca șef al Direcției principale de protecție a legii și ordinii și de prevenire în cadrul Ministerului Afacerilor Interne, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin arestări arbitrare și rele tratamente, inclusiv tortură, ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ	Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Președintele Comitetului de anchetă Data nașterii: 25.3.1970 Locul nașterii: satul Cierabličy din regiunea Brest (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca președinte al Comitetului de anchetă, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de comitet în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare creat de opoziție pentru a contesta rezultatul alegerilor respective și împotriva demonstranților pașnici.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexey Aleksandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ	Алексей Александрович ВОЛКОВ	Fost prim-vicepreședinte al Comitetului de anchetă, în prezent președinte al Comitetului de stat pentru medicină legală Data nașterii: 7.9.1973 Locul nașterii: Minsk (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deținea anterior ca prim-vicepreședinte al Comitetului de anchetă, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de comitet în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare creat de opoziție pentru a contesta rezultatul alegerilor respective și împotriva demonstranților pașnici.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША	Сергей Яковлевич АЗЕМША	Vicepreședinte al Comitetului de anchetă Data nașterii: 17.7.1974 Locul nașterii: Rechitsa, regiunea Gomel (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca vicepreședinte al Comitetului de anchetă, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de comitet în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare creat de opoziție pentru a contesta rezultatul alegerilor respective și împotriva demonstranților pașnici.

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motivele înscrierii pe listă
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ	Андрей Федорович СМАЛЬ	Vicepreședinte al Comitetului de anchetă Data nașterii: 1.8.1973 Locul nașterii: Brest (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca vicepreședinte al Comitetului de anchetă, este responsabil de campania de represiune și de intimidare condusă de comitet în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin anchete inițiate împotriva Consiliului de coordonare creat de opoziție pentru a contesta rezultatul alegerilor respective și împotriva demonstranților pașnici.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА	Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Șeful Centrului de operații și analiză Data nașterii: 1.8.1971 Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca șef al Centrului de operații și analiză, este strâns asociat președintelui și este responsabil de represiunea împotriva societății civile, în special prin întreruperea conexiunii la rețelele de telecomunicații ca instrument de represiune împotriva societății civile, a demonstranților pașnici și a jurnaliștilor.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ	Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Adjunct al ministrului informațiilor Data nașterii: 10.7.1972 Locul nașterii: satul Koshelevo, regiunea Grodno/ Hrodna (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În funcția de conducere pe care o deține ca adjunct al ministrului informațiilor, este responsabil de represiunea împotriva societății civile, în special prin decizia Ministerului Informațiilor de a întrerupe accesul la site-uri independente și de a limita accesul la internet în Belarus în urma alegerilor prezidențiale din 2020, ca instrument de represiune împotriva societății civile, a demonstranților pașnici și a jurnaliștilor.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ	Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Secretară de presă a președintelui Belarusului Data nașterii: 16.2.1984 Locul nașterii: Minsk (fosta URSS, actualmente Belarus) Numele de fată: Kirsanova (RU: Кирсанова) sau Selyun (RU Селюн) Sex: feminin	În calitate de secretară de presă a președintelui Belarusului, este strâns asociată președintelui și responsabilă de coordonarea activităților media ale președintelui, inclusiv de elaborarea de declarații și de organizarea de apariții publice. Sprijină astfel regimul Lukașenko, inclusiv în campania de represiune și de intimidare condusă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020. În special, prin declarațiile sale publice prin care îl apără pe președinte și îi critică pe activiștii opoziției, precum și pe demonstranții pașnici, făcute în urma alegerilor prezidențiale din 2020, a contribuit la subminarea gravă a democrației și a statului de drept în Belarus.

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motivele înscrierii pe listă
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ	Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Comandantul unității Alfa Data nașterii: 21.8.1975 Sex: masculin	În funcția de comandă pe care o deține asupra forțelor unității Alfa, este responsabil de campania de represiune și de intimidare întreprinsă de aceste forțe în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin arestări arbitrare și rele tratamente, inclusiv tortură, ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alekseevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ	Андрей Алексеевич РАВКОВ	Fost secretar de stat în cadrul Consiliului de Securitate Data nașterii: 25.6.1967 Locul nașterii: satul Revyaki, regiunea Vitebsk/ Viciebsk (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În calitatea anterioară de secretar de stat al Consiliului de Securitate, este strâns asociat președintelui și responsabil de campania de represiune și de intimidare întreprinsă de aparatul de stat în urma alegerilor prezidențiale din 2020, în special prin arestări arbitrare și rele tratamente, inclusiv tortură, ale căror victime au fost demonstranți pașnici, precum și prin acte de intimidare a jurnaliștilor și de violență împotriva acestora.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ	Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Președintele Curții Constituționale a Republicii Belarus Data nașterii: 18.10.1954 Locul nașterii: regiunea Minsk (fosta URSS, actualmente Belarus) Sex: masculin	În calitate de președinte al Curții Constituționale, este responsabil pentru decizia Curții Constituționale adoptată la 25 august 2020, prin care rezultatul alegerilor frauduloase a fost recunoscut oficial. Prin urmare, a sprijinit și a facilitat acțiuni ale campaniei de represiune și de intimidare întreprinse de aparatul de stat împotriva demonstranților pașnici și a jurnaliștilor și este astfel responsabil de subminarea gravă a democrației și a statului de drept în Belarus.”